

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 65 (1999)  
**Heft:** [5]  
  
**Rubrik:** New Zealand Swiss Club news & happenings

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

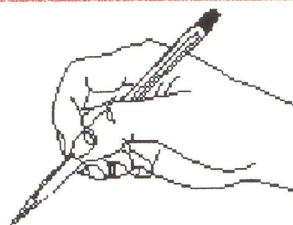
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# New Zealand Swiss Club News & Happenings



Auckland  
Hamilton  
Taranaki  
Wellington  
Christchurch



<http://www.swiss.org.nz>

## Forthcoming Events..

### Jassen

Every third Friday at Oski's, 224 Hobson St., 7.30 pm ; 18 June - 16 July - 20 August - 17 Sept. - 15 Oct.  
- Even if you do not play cards, you could **sponsor a prize!** Why not?? This would be much appreciated, please ring Hans Iten, 09 6279294.

### Society AGM

We have a "Busload" going to Wellington. A 'mixed bag', Swiss Yodelers, 'others', including members from Hamilton Swiss Club.

- **We are looking forward to this event !**

## Past Events....

### Club AGM

Surprisingly the AGM was well attended. There was hardly room for everybody at Oski's! - And there was a lot to talk about, and sometimes the discussions became quite heated! But **all in good spirit**, which is healthy.

- Ernst Gfeller was re-elected as President. - Trudi Fill is new Vice-President, and Renate Meyer the new Treasurer. - Toni Manser, former Committee member is now on the Farm committee. - Former Committee members Sandra Hess and Rita Brändli have stepped down for Family reasons. Their efforts were appreciated. **Many thanks go to them and all those who helped in some way in running the Swiss Club during the past year.**

A.R.

### Your Committee Members for 1999 - 2000

**President;** Ernst Gfeller  
**V/President;** Trudi Fill (new)  
**Treasurer;** Renate Meyer (new)  
**Secretary;** Albert Ryter  
**Shooting Club;** H. Werffeli (Rifle master)

**Members;** Rolf Bertschi (new)  
Ueli Kipfer (new)  
Heinz Matysik  
Hans Iten  
Vreni Pfenniger  
Henry Werffeli  
Werner Willi

A.R.

Hamilton  
  
Swiss Club

## Forthcoming Events

### Last Three Card Evenings :

Card evenings are now well underway and there has been a good attendance so far. There are still three more to go, so come along and join the group for one or all the nights.

12 June, 7-30pm, Tirau  
26 June, 7-30pm, Eureka  
10 July, 7-30pm, Tirau, including presentation of the overall prizes.

### Society AGM, Wellington

-Queen's Birthday Weekend  
5-7 June, 1999

By now most of you wishing to go to this function will probably already have made arrangements. However, any last minute deciders can ring Beatrice Leuenberger, Ph. (07) 843-7971. The team has been in full training and is looking forward to the big competition with Wellington. All the best!

**Shooting Day** for Hamilton club members has been arranged by the Auckland Riflemaster. The date for this is Sunday 13 June and anyone interested, please ring Bill Miles, Ph (07) 849-3451.

### First of August Celebration

will once again be held at the Eureka Hall, on Saturday, 31 July, 8pm. Come and celebrate our National Day and enjoy an evening packed with superb dinner and dance, as well as some swiss entertainment. Further details in the next issue.



NEW HORIZON  
COLLEGE OF ENGLISH

Registered as New Horizon College Limited

*Saletti zame!!*

English Language  
in Napier

Do you have friends or relations in Switzerland who would like to learn **ENGLISH** at the famous Mission in Napier, New Zealand.

Contact me at

**New Horizon College of English**  
for details about our courses.

Christine Schmidli

Phone: 06-844-3026

Fax: 06-844-5387

email: [english.newhorizon@clear.net.nz](mailto:english.newhorizon@clear.net.nz)

*Very competitive rates.  
Excellent quality programmes.  
Wonderful campus.*



## Past events

The **Annual General Meeting** was held on 17 April with what we believe might have been a record turnout (31 people). The proceedings went fairly smoothly and the following resignations were received: Heidi Fransen from the secretary's position

but Heidi is prepared to remain on the committee, Peter Rust and Walter Zuber. Anita Zuber was nominated as the new secretary and all other positions remained the same. Several topics were discussed under general business but the following events may be of interest to other members.

**Christmas in the Heartland** - December 12. A few members attended a meeting in April and Hans Vetsch would be keen to hear from any members interested in participating, Ph (07) 855-3294

**Millennium Marathon** - 1 January, 2000. The club has been approached about providing music and people to man one of the drink stations to give this marathon a truly international flavour. For further details, please ring Ruth Waldvogel Ph (07) 855-3417.

Our **swiss singing group** has started rehearsals again. They will perform at the 1 August Celebration and at any other functions requested. If you are interested to find out more about this group, please ring Rinaldo Rust, Ph (07) 871-9946.

The AGM concluded with a delicious supper provided by the committee.

**Sunday 18 April.** Auckland Swiss Club representatives arrived to compete for the cowbell semi-final. Unfortunately for Auckland, it was not their day. I think the cold Hamilton morning was too much to handle. Nonetheless, everyone enjoyed the "stiff" competition and of course the socialising and above all the swiss catering. Many thanks to all for participating and helping.

AZ

## CARD EVENINGS

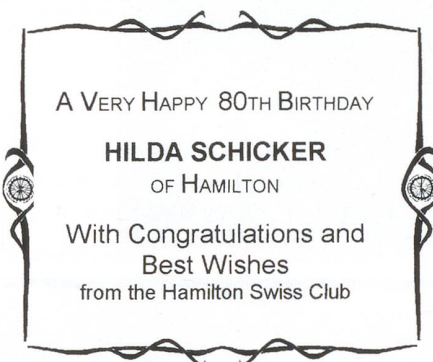
Two of our annual six card evenings have been held so far, and with a turnout of 48 and 50 enthusiastic players respectively, as well as 48 medal competitors, they have been very successful. The evenings are enjoyed by everyone, but as a bonus, the following players managed to take a prize home as well:

### **1 May, at Eureka**

1. Heinz Leuenberger	4170
2. Margarete Poppe	4155
3. Eileen Hickey	4104
4. Anna Rufer	4014
5. Joe Kennel	3984
6. Bruno Rufer	3968
7. Hans Vetsch	3967
8. Roland Rufer	3962
Joe Staheli - Booby Prize	3319

### **15 May, at Tirau**

1. Margaret Hayward	4143
2= Erica Clarkin	4104
2= Michael Fitzi	4104
4. Beatrice Leuenberger	4102
5. Hanna Frischknecht	4070
6. Robert Blättler	4009
7. Heinz Leuenberger	4003
Joe Arnold - Booby Prize	3443



**SWISS CHOCOLATE**

*Maestrani*  
SWISS CHOCOLATE - QUALITY AND TRADITION



**SWISS BISCUITS**

*Kambly*  
OF SWITZERLAND

**available now**



**SWISS MADE**  
FINE QUALITY PRODUCTS

**P.O. Box 528 Kerikeri**

**PhoneFax 09-407 9688**

**FITTED BEDSHEETS** for sale

towelling stretch, from Switzerland

Sizes: Single ~ Queen ~ King

Colours

white ~ cream ~ green ~ pink ~ yellow

cactus ~ light blue ~ dark blue ~ burgundy

*Ideal for birthday or wedding presents*

**Ulrich and Ruth Baumberger, RD 4,**  
**Hamilton. Ph/Fax 07 829 5886**



## **Dolphin Travel**

"SWISS Professionalism with a KIWI Smile"

***Ihr Schweizer  
Neuseeland-Spezialist***

**Planung und Buchung der Neuseeland-  
Arrangements Ihrer Freunde und Bekannten  
nach Schweizer Qualitätsmassstäben?**

Kontaktieren Sie Dolphin Travel, Ihr Spezialist für individuelle  
Reisen, Fly/Drives, Gruppen- und Spezialreisen in Neuseeland!

**Dolphin Travel** (Alex Beck, Daniel Brandl & Team)  
P.O. Box 47-610, Ponsonby, Auckland, New Zealand  
Tel. (+64 9) 376-6611 / Fax: (+64 9) 376-6616  
E-mail: [inbound@dolphin-travel.co.nz](mailto:inbound@dolphin-travel.co.nz)  
Internet: <http://www.dolphin-travel.co.nz>

Member NZTIA





### Forthcoming Events...

#### June 13 -

Cards at 1-15 pm... remember to bring something for a pot-luck tea and enjoy the company of friends and a few more card games.

#### June 20 -

Championship Shoot at 1-00 pm. Shooting committee meeting to follow.

#### June 27 -

Cards.... once again...., at 1-15 pm.

#### July 4 -

Anniversary/Championship Shoot at 11-00 am, followed by the delicious Sauerkraut meal at 6-30 pm.

### Past Events...

On May 2nd we held our **Swiss Society Competitions** and had the best turn-out ever..., what a pleasure! Participants competed in 150 competitions, and it was certainly great to see so many children taking part. Many thanks to the parents

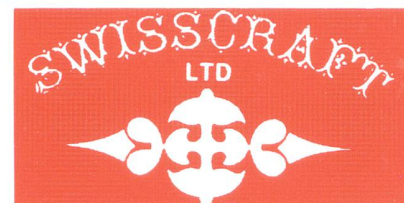
who encouraged their children to participate, and all participants showed a friendly yet competitive spirit. Many thanks to all those who scored for the entire day..., especially John Hermann who was so dedicated in scoring the Kegeln.

- Congratulations to all competitors, and well done to all medal winners.

We'll look forward to seeing you all next year.!

**Card afternoons** have been well supported and ably organised by Charly and Doreen Schuler and John Hermann, the 'raffle-seller'! Many competitors have stayed on for more card games and pot-luck tea..., and the hardy card players even stayed to the little wee hours of the morning.

M.B.



Incorporating Domestic & Commercial Work

Specialists in Fabric & Leather Upholstery

Also Deep Diamond Buttoning

All Furniture Re-Upholstery

**SWISSCRAFT LTD**

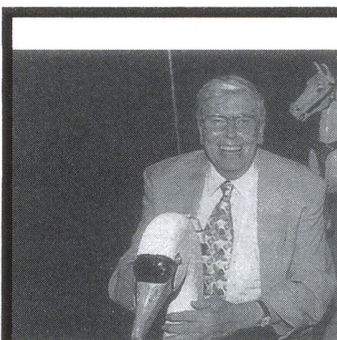
Manager: **Herbert Stäheli**

Showroom: 33-39 Colombo St.  
Frankton-Hamilton

Call us

**Phone 078 477-220**

**Fax 078 473-039**



15.5.99 - One of Switzerland's top experts on traditional folk music has died.

**Alois Gyr or 'Wiesel Gyr'** as he was known was 71 and enjoyed a career as radio and television presenter which spanned from the 1960's until his death.

Gyr also made a name for himself as a promoter of traditional music and hence his nickname "**King of folklore**".

**FOR ALL YOUR OVERSEAS TRAVEL**

**REQUIREMENTS, CONTACT**

**HENRY**

**AT**

**TRAVELAIR INTERNATIONAL**

347 Parnell Rd. Auckland



Phone 09 377 3285 - Fax 09 302 1099

Home: Phone 09473 9011 - Fax 09 473 2966

E-Mail: SIGERIST@IHUG.CO.NZ

**ozeania**

**THANK YOU**

für die stete Vermittlung von Freunden, Bekannten und Verwandten!

**Linienflüge zu Charterpreisen**

für Ihre Besucher aus der Schweiz:

**Zürich-Auckland-Zürich**

schon ab Fr. 1680.-

**Round the World**

mit Qantas und British Airways  
schon ab Fr. 2850.-

Bitte kontaktieren oder faxen Sie uns für eine prompte Offerte Flugdaten sowie Anschrift der Reisenden aus der Schweiz!

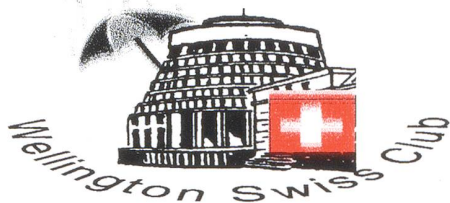
**Für Australien Neuseeland Südsee**



Ozeania Reisehaus  
5442 Fislisbach  
Telefon 056 493 77 11  
Telefax 056 493 56 03

www.ozeania-reisen.ch · ferieninfo@ozeania-reisen.ch





## Forthcoming Events...

### Wandertag

**On Sunday May 30, 1999** we meet at 10.00 at Fletcher Lookout, end of Hatton Street in Karori for a walk through the Johnston Hill Reserve.  
- In case of doubtful weather, please contact me on 476 7805 between 08.00 and 09.30 am.

- This will be our last walk, since we are leaving Wellington in June for a new posting in Moscow. We have greatly enjoyed organising these walks and we will miss the Wellington bush, the refreshing breezes and your company.

Franz, Michelle and Iris Schneider.

### Queens Birthday Week-end

We are terribly busy preparing the big events over Queens Birthday Weekend:

#### - Cowbell Competition

(Keep your fingers crossed!!)

#### - AGM of the Swiss Society

#### - End of the Millennium Celebr.

for details check the May issue of the Helvetia.

We are looking forward to seeing you all in Wellington.!

tb.

## Past Events...

### Annual General Meeting, 17. April

We held our AGM with 30 members in attendance. The meeting went smoothly with only one resignation from the committee: Jeanine Macdonald will replace Edit Burle. Thank you, Edit, for all the work you did while on the committee, and welcome, Jeanine to all the work of the coming year.!

### Our Committee for 1999 / 2000:

Patron Max Fuhrer  
President Roland Schütz

Vice-Pres. Monika Sörensen  
Secretary Trudi Brühlmann  
Treasurer Ruth Messmer

Members Christine Alderdice  
Jeanine Macdonald  
Marianne Walti

Riflemaster Hans Glauser

Skittlemaster Max Fuhrer

**Sad news** about our clubhouse: We'll lose it; we have been given notice by the new owner of Ohariu Valley. We had a bit of a discussion about various possibilities and then decided to form a subcommittee to look into the matter.

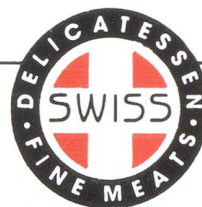
If **You** have any idea, please contact any member of the clubhouse subcommittee! The members of this subcommittee are Peter Fischer, Max Fuhrer, Hans Glauser, Vreni Madgwick, Roland Schütz and Georg Westermayer.

- Let's hope a solution can be found that is acceptable to all.!

**Please support our Advertisers and let them know you saw the advertisement in Helvetia!**

Please remember;  
**MEMBERSHIP - FEES**  
**ARE DUE NOW !**


Send your cheque (single members \$35.-, couples \$ 45.-) to our treasurer, Ruth Messmer, 15 Fortification Road, Seatoun. Thank you.!!



**AVAILABLE NOW!**

**New Zealand's finest  
Delicatessen  
Meats**



Continental Frying/Boiling  
Sausages · Specialty Meats  
Meat Loaves · Smoked Meats  
Cold Cuts  Salamis

**2 7 4 4 4 5 5**

**FAX: 2 7 4 1 2 0 3**



*The walkers of the Swiss Club Wellington  
on the Eastern Walkway in November 1998.*